



Art. N° **58108**

- ENG** ▶ MARTEN REPELLER WITH FLASHING LED
- PL** ▶ ODSTRASZACZ GRYZONI Z LAMPĄ BŁYSKOWĄ LED
- RUS** ▶ ОТПУГИВАТЕЛЬ ГРЫЗУНОВ СО ВСПЫШКОЙ
- CZ** ▶ ODPUSOVAČ HLODAVCŮ S LED FLASHEM
- SK** ▶ ODPUDZOVAČ KÚN S BLIKAJÚCOU LED DIÓDOU
- DE** ▶ MARDER-FREI MIT LED BLITZ
- HU** ▶ ELEMES NYESTRIASZTÓ A VAKUVAL
- IT** ▶ REPELENTE PER MARTORE CON LED LAMPEGGIANTE
- PT** ▶ REPELENTE DE MARTA COM LED INTERMITENTE
- FR** ▶ RÉPULSEUR DE MARTRES AVEC LED CLIGNOTANTE



Carmotion Polska sp. z o. o.

Biuro/Serwis: Żodyń, ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec

TEL.: [+48] 68 347 26 80 FAX: [+48] 68 346 83 11

biuro@carmotion.pl

www.carmotion.pl



General information

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.

Functionality

The Marten Repeller-Device emits a strong flashes of light and generates an acoustic signal with a frequency of 12 kHz lasting 5 seconds at 25 seconds intervals. This ultra high frequency is sensed by the martens as perturbing and nasty, so that they flee from the corresponding vehicle.

Assembly

The Marten Repeller-Device is fastened by means of self-tapping screws or binders in the engine compartment on the carriage. The connecting cable to the car battery must be passed in that manner that it doesn't get in contact with movable or hot parts [e.g. ventilating wheel, exhaust manifold]. The device should be placed in the engine compartment in that manner that the acoustic noise can constantly spread and is not absorbed by insulating mats.

ATTENTION: The assembly should be carried out by specialised staff!

Electrical connection

The device is directly connected to the car battery. The red cable is connected to the positive pole, the brown one to the negative pole. If additionally the grey cable is connected to clamp 15 [ignition lock, car radio] of the car battery, the control automatically switches on the device, when the ignition is turned off and automatically switches it off, when the ignition is switched on. This increases the durability of the device, as it is only put into operation with the motor turned off.

Important Note! Electrical connection by CAN/BUS system: Vehicles with CAN/BUS system should be connected to the grey wire of the fuse terminal 15.

Technical data

Operating voltage:	12 V DC
Frequency:	12 kHz
Power consumption:	appr. 0,1 W
Fuse:	micro 0.2 A
Acoustic pressure:	appr. 85 dB
Light flash:	x 15 / 5 sec, 25 sec interval
Connecting wire:	appr. 30 cm
Angle of reflected beam:	appr. 160°

Safety instructions

Important: Damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee. Carmotion Polska sp. z o.o. accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages.

- Only operate the device at its intended voltage.
- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Check feed cables and conducting cables connected to the device for breaks or insulation defects. If you find a defect, or there is visible damage do not use the device.
- Repairs except the simple works, e.g. changing a fuse, should only be carried out by an professional car service.
- It must be noted that operation or connecting errors lie outside the influence of Carmotion Polska sp. z o.o. and we cannot accept any liability for resulting damages.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.
- This appliance is not intended for use by persons [including children] with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep away from children!

WARRANTY

We grant a two year warranty from the date of purchase for consumer [date on the bill], and one year warranty from the date of commercial invoice for business purchase. Warranty includes repair of all defects that were not caused by defective material or fabrication mistakes. Warranty does not apply on wearing parts. Since Carmotion Polska sp. z o.o. has no influence on correct and appropriate assemblage and operation it is obvious that warranty applies only on completeness and proper condition. Carmotion Polska sp. z o.o. takes on neither liability nor warranty for damages or consequential damages in connection with this product. This applies especially when the device was altered or repaired, when circuits were changed or non-original spare parts were used or when damage was caused by false or negligent operation or abuse.



Any electrical and electronic equipment can't be disposed of with household waste. Follow the local rules of the collection of such waste. Remember that proper waste management significantly reduces harm to the environment

Informacje ogólne

1. Urządzenia elektryczne, materiały opakowaniowe itp. powinny być trzymane z dala od dzieci.
2. Zużyte opakowania i zużyte materiały należy usuwać w sposób przyjazny dla środowiska.
3. Obsługuj urządzenie wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Działanie

Odstraszacz gryzoni emituje mocne błyski światła oraz generuje sygnał akustyczny z częstotliwością 12 kHz trwający 5 sekund z interwałami 25 sekund. Ta bardzo wysoka częstotliwość jest wyczuwana przez gryzonia jako uciążliwa, co powoduje, że uciekają z chronionego odstraszaczem pojazdu.

Montaż

Odstraszacz gryzoni mocowany jest za pomocą wkrętów lub taśmy dwustronnej w komorze silnikowej pojazdu. Przewód łączący z akumulatorem musi być przeprowadzony w taki sposób, aby nie stykał się z ruchomymi lub gorącymi częściami (na przykład kolektor wydechowy). Urządzenie powinno być umieszczone w komorze silnika w taki sposób, aby hałas akustyczny mógł się ciągle rozprzestrzeniać i aby nie został wchłonięty przez maty izolacyjne.

UWAGA: Montaż powinien być wykonywany przez wyspecjalizowany serwis!**Podłączenie elektryczne**

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do akumulatora samochodowego. Czerwony przewód podłączyć do bieguna dodatniego, brązowy do bieguna ujemnego. Jeśli do zacisku 15 [blokada zapłonu, radia samochodowego] akumulatora samochodowego podłączony jest szary kabel, sterownik automatycznie włącza urządzenie, gdy zapłon jest wyłączony i automatycznie wyłącza je, gdy zapłon jest włączony. Zwiększa to trwałość urządzenia, ponieważ jest uruchamiana tylko przy wyłączonym silniku.

Ważne! Podłączenie elektryczne przez system CAN / BUS: W pojazdach z systemem CAN / BUS należy podłączyć do szarego przewodu bezpiecznika 15.

Dane techniczne

Napięcie robocze:	12V DC
Częstotliwość:	12 kHz
Pobór mocy:	ok. 0,1 W
Bezpiecznik:	mikro 0.2 A
Ciśnienie akustyczne:	ok. 85 dB
Błysk światła:	x 15 / 5 sek., interwał 25 sek.
Przewody zasilające:	ok. 30 cm
Kąt działania:	ok. 160 °

Wskazówki bezpieczeństwa

Ważne: Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją. Carmotion Polska sp. z o.o. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wynikłe szkody.

- Używaj urządzenia tylko w odpowiednim napięciu.
- W przypadku napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, aby uniknąć poważnych uszkodzeń.
- Sprawdzić przewody zasilające i przewody podłączone do urządzenia w celu przerwania lub uszkodzenia izolacji. Jeśli znajdziesz wadę lub widoczne uszkodzenia, nie używaj urządzenia.
- naprawy, z wyjątkiem prostych prac, np. wymiana bezpiecznika, powinna być wykonywana wyłącznie przez profesjonalny serwis samochodowy.
- Błędy użytkownika lub błędy instalacji znajdują się poza wpływem Carmotion Polska sp. z o.o. i nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za powstałe szkody.
- Zawsze sprawdzaj, czy urządzenie jest odpowiednie dla miejsca, w którym zamierzasz go używać.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby [w tym dzieci] o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały poddane nadzorowi lub instrukcji dotyczącej korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Chronić przed dziećmi!

GWARANCJA

Udzielamy dwuletniej gwarancji od daty zakupu dla konsumenta (data na paragonie) oraz rocznej gwarancji od daty faktury handlowej [zakup komercyjny]. Gwarancja obejmuje naprawę wszystkich usterek, które nie zostały spowodowane wadliwymi materiałami lub błędami w produkcji. Gwarancja nie obejmuje części zużytych. Carmotion Polska sp. z o.o. nie ma żadnego wpływu na poprawną i odpowiednią instalację i obsługę, dlatego gwarancja dotyczy jedynie kompletności i prawidłowego stanu urządzenia. Carmotion Polska sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub szkody następujące powstałe w związku z tym produktem. Dotyczy to w szczególności, gdy urządzenie zostało zmodyfikowane lub naprawione, gdy zostały zmienione obwody lub użyto nieoryginalnych części zamiennych lub gdy szkody zostały spowodowane przez nieprawidłowe lub niedbałe działania lub nadużycia.



Żadnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Postępuj zgodnie z lokalnymi zasadami zbiórki takich odpadów. Pamiętaj, że prawidłowe gospodarowanie odpadami znacząco ogranicza szkodliwość dla środowiska.

Основная информация

1. Электроприборы, упаковочный материал и т. д. должны храниться вдали от детей.
2. Утилизируйте упаковочный и изношенный материал правильно и экологически безопасным способом.
3. Переходите только к устройству, включая руководство по эксплуатации.

Функциональность

Отпугиватель грызунов излучает вспышки и генерирует звуковой сигнал с частотой 12 кГц продолжительностью 5 секунд с интервалами 25 секунд. Эта сверхвысокая частота воспринимается куницами как возмущающая и противная, так что они убегают из соответствующего транспортного средства.

Монтаж

Отпугиватель грызунов крепится с помощью самонарезающих винтов или двухсторонней ленты в моторном отсеке на кузове. Соединительный кабель к автомобильной батарее должен проходить таким образом, чтобы он не соприкасался с подвижными или горячими частями (например, вентиляционное колесо, выпускной коллектор). Устройство должно быть помещено в моторный отсек таким образом, чтобы акустический шум мог постоянно распространяться и не поглощался изоляционными матами.

ВНИМАНИЕ: монтаж должен выполняться специализированным сервисом!**Электрическое подключение**

Устройство напрямую подключается к автомобильной батарее. Красный кабель подключите к положительному полюсу, коричневый - к отрицательному полюсу. Если дополнительно серый кабель подключите к зажиму 15 (замок зажигания, автомобильный радиоприемник) аккумуляторной батареи автомобиля, управление автоматически включает устройство, когда зажигание выключено и автоматически отключает, когда зажигание включено. Это увеличивает долговечность устройства, поскольку оно включается только при выключенном двигателе.

Важная заметка! Электрическое подключение с помощью системы CAN / BUS: транспортные средства с системой CAN / BUS должны быть подключены к серому проводу клеммы 15 предохранителя.

Технические данные

Рабочее напряжение:	12В постоянного тока
Частота:	12 кГц
Потребляемая мощность:	ок. 0,1 Вт
Предохранитель:	микро 0,2 А
Акустическое давление:	ок. 85 дБ
Вспышка света:	x 15 / 5 сек., интервал 25 сек.
Соединительный провод:	ок. 30 см
Угол действия:	ок. 160°

Инструкции по технике безопасности

Важно: Ущерб, вызванный несоблюдением инструкции по эксплуатации, не покрывается гарантией. Carmotion Polska sp. z o.o. не несет никакой ответственности за любые последующие убытки.

- Используйте только устройство по своему предполагаемому напряжению. В случае ремонта используйте только оригинальные запасные части, чтобы избежать серьезных повреждений.
- Проверьте кабели питания и проводящие кабели, подключенные к устройству, для разрывов или дефектов изоляции. Если вы обнаружили дефект или видимые повреждения не используете устройство.
- Ремонт, за исключением простых работ, например. Замена предохранителя, должен выполняться только профессиональным автомобильным сервисом.
- Следует отметить, что ошибки в работе или подключении лежат вне влияния Carmotion Polska sp. z o.o. И мы не можем нести никакой ответственности за возникший ущерб.
- Всегда проверяйте, подходит ли устройство для соответствующего места, где вы собираетесь его использовать.
 - Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если только им не был предоставлен надзор или инструкция относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность ,
 - Беречь от детей!

ГАРАНТИЯ

Предоставляем двухлетнюю гарантию со дня покупки для потребителя (дата на счете) и гарантию на один год со дня коммерческого счета-фактуры для коммерческой покупки. Гарантия включает в себя ремонт всех дефектов, которые не были вызваны дефектными материалами или ошибками изготовления. Гарантия не распространяется на изнашиваемые детали. Так как Carmotion Polska sp. z o.o. не влияет на правильную и соответствующую сборку и эксплуатацию, очевидно, что гарантия распространяется только на полноту и надлежащее состояние. Carmotion Polska sp. z o.o. не берет на себя ни ответственности, ни гарантии за ущерб или косвенный ущерб в связи с этим продуктом. Это особенно важно, когда устройство было изменено или отремонтировано, когда цепи были изменены или использовались неоригинальные запасные части или когда ущерб был вызван ложной или небрежной работой или злоупотреблением.



выбрасывайте электрическое и электронное оборудование вместе с бытовыми отходами. Соблюдайте местные правила сбора таких отходов. Помните, что правильная утилизация отходов значительно снижает ущерб, наносимый окружающей среде.

ODPUZOVAČ HLODAVCŮ S LED FLASHEM

Obecné informace

1. Elektrické zařízení, obalové materiály, atd. By měly být uchovávány mimo dosah dětí.
2. Likvidaci použitých obalů a odpadu, musí být likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.
3. Používejte přístroj pouze v souladu s tímto návodem.

akční

Odpuzovač hlodavců vydává silné blesky a vytváří zvuk o frekvenci 12 kHz který trvá 5 sekund v intervalech 25 sekund. Tato velmi vysoká frekvence je snímána hlodavci tak zatěžující, což prchajícího vozidlo z chráněné repelent.

Instalace

Hlodavců repelent je upevněn pomocí šroubů nebo oboustranné pásky v motorovém prostoru vozidla. Kabel připojení akumulátoru musí být provedena takovým způsobem, aby nepřišly do kontaktu s pohyblivými částmi, nebo horké [např. výfukovým potrubí]. Přístroj by měl být umístěn v motorovém prostoru takovým způsobem, že akustický zvuk je stále schopen se šířit a která nebyla absorbována izolačních rohoží.

Poznámka: Instalace by měla být provedena specializovaným servisem!

Elektrické připojení

Přístroj api být připojen přímo k autobaterii. Připojte červený vodič ke kladnému pólu, hnědá se záporným pólem. Je-li svorka 15 [apin zapalování, autorádio] připojený ke kabelu autobaterie je šedá, apina or automaticky apina zařízení, když je vypnuté zapalování a automaticky vypíná při zapnutém zapalování. Tím se zvyšuje životnost zařízení, neboť se spustí pouze tehdy, když je motor vypnutý.

Důležité! Elektrické připojení systému CAN / BUS: U vozidel vybavených systémem CAN / BUS pro připojení k šedému drátu pojistkou 15.

Specifikace

Provozní napětí:	12V DC
Frekvence:	12 kHz
Spotřeba:	cca 0,1 W
Pojistka:	0,2A mikro
Akustický tlak:	cca 85 dB
Záblesk světla:	x 15 / 5 sek., interval 25 sek.
Napájecí kabel:	cca 30 cm
Pracovní úhel:	cca 160 °

Bezpečnost

Důležité: Škody způsobené nedodržením návodu k obsluze se nevztahuje záruka. Carmotion Polska sp. z o.o. nenese žádnou odpovědnost za následné škody.

- Používejte přístroj pouze v příslušném napětí.
- V případě opravy používejte pouze originální náhradní díly, hrozí vážné poškození.
- Zkontrolujte napájecí kabely a kabely připojené k zařízení, aby porušení nebo poškození izolace. Pokud zjistíte, defekt nebo viditelné známky poškození, nepoužívejte přístroj.
- Opravy, s výjimkou jednoduchých úkolů, například Výměna pojistek by měly být prováděny pouze odborným servisem automobilů.
- Uživatelské chyby nebo chyby instalace jsou mimo vliv Carmotion Polska sp o.o. a nenese žádnou zodpovědnost za škody.
- Vždy zkontrolujte, zda je zařízení vhodné pro místa, kde hodláte používat.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud nebyly předmětem dohledu nebo instrukce týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Uchovávejte mimo dosah dětí!

ZÁRUKA

Dvouletá záruka od data nákupu pro spotřebitele (datum na účtence) a jednoletá záruka ode dne, kdy obchodní faktury (nákup komerčních). Záruka se vztahuje na opravu všech defektů, které nebyly způsobeny vadným materiálem nebo výrobní vady. Záruka se nevztahuje na díly použité. Carmotion Polska sp. z o.o. nemá žádný vliv na správnou a řádnou instalaci a údržbou, a tím zaručit platí pouze pro úplnost a řádném stavu přístroje. Carmotion Polska sp. z o.o. nenese odpovědnost za škody nebo následné škody vzniklé v souvislosti s tímto výrobkem. To platí zejména tehdy, když byl přístroj upraven nebo opraven, kdy byly obvody změněny nebo byly použity jiné než originální náhradní díly, nebo je-li škoda způsobena nesprávnou nebo nedbalou obsluhou nebo zneužití.



Elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Je třeba dodržovat místní předpisy pro sběr tohoto odpadu. Nezapomeňte, že správné nakládání s odpadem výrazně snižuje škody na životním prostředí



ODPUDZOVAČ KUN S BLIKAJÚCOU LED DIÓDOU

Všeobecné informácie

1. Elektrické spotrebiče, obalový materiál atď. by sa mali uchovávať mimo dosahu detí.
2. Obalový a opotrebovaný materiál likvidujte správne a ekologicky.
3. Prístroj odovzdávajte len ďalej vrátane návodu na obsluhu.

Funkčnosť

Odpudzovač kun - zariadenie vydáva silné svetelné záblesky a generuje akustický signál s frekvenciou 12 kHz trvajúci 5 sekúnd v 25-sekundových intervaloch. Túto ultravysokú frekvenciu vnímajú kuny ako rušivú a nepríjemnú, takže utekajú od príslušného vozidla.

Montáž

Zariadenie na odpudzovanie kuny sa upevňuje pomocou samorezných skrutiek alebo viazačov v motorovom priestore na vozni. Pripojovací kábel k autobatérii musí byť vedený tak, aby sa nedostal do kontaktu s pohyblivými alebo horúcimi časťami (napr. ventilačné koleso, výfukové potrubie). Zariadenie by malo byť umiestnené v motorovom priestore tak, aby sa akustický hluk mohol neustále šíriť a nebol pohlcovaný izolačnými rohožami.

POZOR: Montáž by mal vykonávať špecializovaný personál!

Elektrické pripojenie

Zariadenie je priamo pripojené k autobatérii. Červený kábel je pripojený ku kladnému pólu, hnedý k zápornému pólu. Ak je sivý kábel dodatočne pripojený k svorke 15 (záмок zapalovania, autorádio) autobatérie, ovládanie automaticky zapne zariadenie, keď sa vypne zapalovanie, a automaticky ho vypne, keď sa zapne zapalovanie. Tým sa zvyšuje životnosť zariadenia, pretože sa uvádza do prevádzky len pri vypnutom motore.

Dôležité upozornenie! Elektrické pripojenie prostredníctvom systému CAN/BUS: Vozidlá so systémom CAN/BUS by mali byť pripojené k sivému vodiču poistkovej svorky 15.

Technické údaje

Prevádzkové napätie:	12 V DC
Frekvencia:	12 kHz
Spotreba energie:	približne 0,1 W
Poistka:	mikro 0,2 A
Akustický tlak:	cca 85 dB
Svetelný záblesk:	x 15 / 5 s, interval 25 s
Pripojovací vodič:	cca 30 cm
Uhol odrazeného lúča:	približne 160°

Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Na škody spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu sa nevzťahuje záruka. Spoločnosť Carmotion Polska sp. z o.o. nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek následné škody.

- Zariadenie prevádzkujte len pri určenom napätí.
- V prípade opráv používajte len originálne náhradné diely, aby ste predišli vážnym škodám.
- Skontrolujte prívodné káble a vodivé káble pripojené k zariadeniu, či nie sú prerušené alebo či nie sú poškodené izolácie. Ak zistíte poruchu alebo je viditeľné poškodenie, zariadenie nepoužívajte.
- Opravy okrem jednoduchých prác, napr. výmeny poistky, by mal vykonávať len odborný autoservis.
- Je potrebné poznamenať, že prevádzkové alebo pripojovacie chyby ležia mimo vplyvu spoločnosti Carmotion Polska sp. z o.o. a nemôžeme prevziať žiadnu zodpovednosť za vzniknuté škody.
- Vždy skontrolujte, či je zariadenie vhodné pre príslušné miesto, kde ho plánujete používať.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania prístroja.
- Uchovávajte mimo dosahu detí!

ZÁRUKA

Na spotrebný tovar poskytujeme dvojiročnú záruku od dátumu nákupu [dátum na faktúre] a na firemný tovar poskytujeme jednoročnú záruku od dátumu vystavenia faktúry. Záruka zahŕňa opravu všetkých závad, ktoré neboli spôsobené chybným materiálom alebo výrobnými chybami. Záruka sa nevzťahuje na opotrebované diely. Keďže spoločnosť Carmotion Polska sp. z o.o. nemá vplyv na správnú a vhodnú montáž a prevádzku, je zrejme, že záruka sa vzťahuje len na kompletnosť a riadny stav. Spoločnosť Carmotion Polska sp. z o.o. nepreberá žiadnu zodpovednosť ani záruku za škody alebo následné škody v súvislosti s týmto výrobkom. To platí najmä v prípade, ak bolo zariadenie upravené alebo opravené, ak boli vymenené obvody alebo boli použité neoriginálne náhradné diely alebo ak bolo poškodenie spôsobené nesprávnou alebo nedbalou obsluhou alebo zneužitím.



Elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Je potrebné dodržiavať miestne predpisy pre zber tohto odpadu. Pamätajte, že správne nakladanie s odpadom výrazne znižuje škody na životnom prostredí

Allgemeine Informationen

1. Elektrische Ausrüstung, Verpackungsmaterialien, usw. Sollte von Kindern ferngehalten werden.
2. Entsorgen von gebrauchten Verpackungen und Abfallmaterialien ist in einer umweltfreundlichen Art und Weise entsorgt werden.
3. Betreiben Sie das Gerät nur in Übereinstimmung mit dieser Anleitung.

Aktion

Das Marder-Frei sendet starkes Licht aus und erzeugt ein akustisches Signal mit einer Frequenz von 12 kHz das 5 Sekunden lang in Intervallen von 25 Sekunden dauert. Diese sehr hohe Frequenz wird von Nagetieren abgetastet als beschwerlich, das fliehenden Fahrzeug von einem geschützten abweisendes verursacht.

Installation

Das Marder-frei ist mittels Schrauben oder doppelseitigem Klebeband im Motorraum des Fahrzeugs befestigt. Das Kabel verbindet die Batterie müssen so durchgeführt werden, nicht in Kontakt zu kommen mit beweglichen Teilen oder heißem [z.B. dem Auspuffkrümmer]. Das Gerät sollte in dem Motorraum so angeordnet werden, die akustischen Geräusche noch in der Lage sind, zu verbreiten, und dass durch die Isolationsmatten absorbierten nicht.

HINWEIS: Die Installation sollte von einem spezialisierten Service durchgeführt werden!**Elektrische Verbindung**

Das Gerät muss direkt an die Autobatterie angeschlossen werden. Schließen Sie das rot Kabel an den Pluspol, braun an den Minuspol. Wenn die Klemme 15 [Zündschloss, Autoradio], die mit der Autobatterie Kabeln grau ist, schaltet die Steuerung automatisch auf dem Gerät, wenn die Zündung ausgeschaltet ist und schaltet automatisch ab, wenn die Zündung eingeschaltet ist. Dadurch erhöht sich die Lebensdauer der Vorrichtung, da es nur läuft, wenn der Motor ausgeschaltet ist.

Wichtig! Das elektrische Verbindungssystem CAN / BUS: Bei Fahrzeugen mit dem System CAN / Bus zur grauen Drahtsicherung 15 verbunden werden.**Technische Daten**

Betriebsspannung:	12V DC
Frequenz:	12 kHz
Leistungsaufnahme:	ca. 0,1 W
Sicherung:	0,2A Mikro
Schalldruck:	ca. 85 dB
LED Blitz:	x 15 / 5 Sek., Intervall 25 Sek.
Anschlusskabel:	ca. 30 cm
Abstrahlwinkel:	ca. 160 °

Sicherheit**Wichtig: Schäden, die durch Fehler verursacht die Betriebsanleitung zu beachten sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Carmotion Polska sp. z o.o. haftet nicht für Folgeschäden.**

Verwenden Sie das Gerät nur in der entsprechenden Spannung -.

- Im Fall von Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile schwere Schäden zu vermeiden.
- Überprüfen Sie die Stromkabel und Drähte mit dem Gerät verbunden ist, um zu brechen oder die Isolierung beschädigt wird. Wenn Sie einen Fehler oder sichtbare Schäden zu finden, das Gerät nicht verwenden.
- Reparaturen, mit Ausnahme von einfachen Aufgaben, zum Beispiel Sicherungswechsel dürfen nur von einem professionellen Auto-Service durchgeführt werden.
- Benutzerfehler oder Fehler bei der Installation sind außerhalb des Einflusses von Carmotion Polska sp. z o.o. und übernimmt keine Verantwortung für Schäden.
- Prüfen Sie stets, ob das Gerät für den Ort geeignet ist, wo Sie beabsichtigen, es zu benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen [einschließlich Kinder] mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie waren Gegenstand der Aufsicht oder Anweisung zur Verwendung des Geräts von einer Person, die für ihre Sicherheit.
- Von Kindern fernhalten!

GARANTIE

Zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum für den Verbraucher [das Datum auf der Quittung] und ein Jahr Garantie ab dem Datum der Handelsrechnung [Kauf kommerziell]. Die Garantie deckt die Reparatur aller Mängel, die nicht durch fehlerhafte Materialien oder Herstellungsfehler verursacht wurde. Garantie gilt nicht für Teile verwendet. Carmotion Polska sp. z o.o. Es hat keinen Einfluss auf die korrekte und ordnungsgemäße Installation und Wartung, und garantieren somit nur auf die Vollständigkeit und ordnungsgemäßen Zustand des Gerätes gilt. Carmotion Polska sp. z o.o. haftet nicht für Schäden, Schäden oder Folge im Zusammenhang mit diesem Produkt entstehen. Dies gilt insbesondere dann, wenn das Gerät wird geändert oder repariert, wenn Schaltungen verändert wurde oder nicht-Original wurden Ersatzteile verwendet oder wenn Schäden durch fehlerhafte oder nachlässige Bedienung oder Missbrauch verursacht.



Entsorgen Sie keine elektrischen oder elektronischen Geräte über den Hausmüll. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Sammlung solcher Abfälle. Denken Sie daran, dass eine ordnungsgemäße Abfallentsorgung die Umweltschäden erheblich reduziert.

Általános információk

1. Elektromos berendezések, csomagolóanyagok, stb távol kell tartani a gyerekektől.
2. A használt csomagolás és hulladék anyagokat kell megsemmisíteni környezetbarát módon.
3. működtesse a készüléket csak megfelelően ebben a kézikönyvben.

Akción

A rágcsáló-visszataszító erős fényt bocsát ki, és egy 12 másodperces kalibrációs hangot generál, amely 25 másodperces intervallumonként 5 másodpercig tart. Ez a nagyon magas frekvenciájú érzékeli rágcsálók terhet, ami a menekülő járművet a védett visszataszító.

Telepítés

Rágcsáló rovarriasztó van rögzítve csavarok segítségével vagy kétoldalas szalagot a motortérben a jármű. Az összekötő kábel az akkumulátor kell elvégezni oly módon, hogy ne érintkezzenek mozgó alkatrészekkel, valamint forró [például a kipufogócsonk]. A berendezést úgy kell elhelyezni a motortérben oly módon, hogy az akusztikus zaj is képes terjedni, és nem szívódik fel a szigetelés szőnyeg.

Megjegyzés: A telepítés el kell végezni egy speciális szolgáltatást!

Elektromos csatlakozás

A készüléket csatlakoztatni kell közvetlenül az ask akkumulátor. Kösse a piros vezetékét a pozitív pólus, barna a negatív pólus. Ha a ask nal 15 [gyújtáskapcsoló, autórádió] csatlakozik az ask akkumulátor kábel szürke, a szabályozó automatikusan bekapcsolja a készüléket, ha a gyújtás ki van kapcsolva, és automatikusan kikapcsolja, amikor a gyújtás bekapcsolásakor. Ez növeli a tartósságot a készülék, hiszen ask akkor fut, ha a motor ki van kapcsolva.

Fontos! Az elektromos csatlakozó rendszer CAN / BUS: A járművek a rendszer / BUS kell csatlakoztatni a szürke vezetékét biztosíték 15.

Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	12V DC
Frekvencia:	12 kHz
Teljesítményfelvétel:	kb. 0,1 W
Biztosíték:	0,2 A mikro
Hangnyomásszint:	kb. 85 dB
Fény villan:	x 15 / 5 s, intervallum 25 s
Csatlakozó kábel:	kb. 30 cm
Kapcsolat szög:	kb. 160 °

Biztonság

Fontos: rongálás nem tartásából a kezelési utasítás nem vonatkozik a garancia. Carmotion Polska sp. z o.o. nem tehető felelőssé következményes károkért.

- A készüléket csak a megfelelő feszültséget.
- Abban az esetben, javítások, csak eredeti alkatrészek súlyos károsodás elkerülése.
- Ellenőrizze az elektromos kábelek és vezetékek a készülékhez csatlakoztatva annak érdekében, hogy eltörheti vagy károsíthatja a szigetelést. Ha talál egy hibát, vagy látható sérülés, ne használja a készüléket.
- Javítás, kivéve az egyszerű feladatok, például. Biztosíték csere csak akkor kell elvégezni a szakmai autószerző.
- Kezelési hibák vagy szerelési hiba hatásán kívül Carmotion Polska sp. z o.o. és nem vállal felelősséget az olyan károkért.
- Mindig ellenőrizze, hogy a készülék alkalmas a hely, ahol kívánják használni.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek [beleértve a gyermekeket is], akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak azokat felügyelete alá, vagy utasításokat ad a készülék használatára felelős személy számára a biztonságot.
- Tartsa távol a gyerekektől!

GARANCIA

Két év garancia a vásárlás napjától a fogyasztó [a dátum a számla] és egy év garancia napjától kereskedelmi számla [vásárlás kereskedelmi]. A garancia javítása minden hibát, hogy nem okozott anyag- vagy gyártási hibák. A garancia nem vonatkozik használt alkatrészek. Carmotion Polska sp. z o.o. Ez nem befolyásolja a helyes és megfelelő telepítése és karbantartása, és így garantálja csak a teljesség és a megfelelő állapotban a készülék. Carmotion Polska sp. z o.o. nem felel meg a sérülés vagy közvetett károk kapcsán a termékről. Ez különösen érvényes, ha az eszköz már módosított vagy javított, amikor áramkörök megváltoztak vagy nem eredeti alkatrészek használtak, vagy ha kárt okoz a helytelen vagy gondatlan művelet vagy visszaélést.



Ne dobja ki az elektromos és elektronikus berendezéseket a háztartási hulladékkal együtt. Kövesse az ilyen hulladékok gyűjtésére vonatkozó helyi előírásokat. Ne feledje, hogy a hulladék megfelelő ártalmatlanítása jelentősen csökkenti a környeztkárosodást, erhebung reduziert.

Informazioni generali

- 1.Tenere gli apparecchi elettrici, i materiali di imballaggio, ecc. lontano dalla portata dei bambini.
- 2.L'imballaggio e i materiali usati devono essere smaltiti correttamente e nel rispetto dell'ambiente.
- 3.Non consegnare l'apparecchio, compreso il manuale d'uso.

Funzionamento

Il repellente per martore emette potenti lampi di luce e genera un segnale acustico alla frequenza di 12 kHz della durata di 5 secondi a intervalli di 25 secondi. Questa frequenza altissima viene percepita dalle martore come fastidiosa e sgradevole, inducendole a fuggire dal veicolo corrispondente.

Montaggio

Il dispositivo antitarlo viene fissato al vano motore dell'auto mediante viti autofilettanti o staffe. Il cavo di collegamento alla batteria del veicolo deve essere posato in modo da non entrare in contatto con parti in movimento o calde (ad es. ruota della ventola, collettore di scarico). Il dispositivo deve essere collocato nel vano motore in modo che il rumore acustico possa propagarsi in modo continuo e non venga assorbito dai tappetini isolanti.

ATTENZIONE: l'installazione deve essere eseguita da personale specializzato!

Collegamento elettrico

Il dispositivo è collegato direttamente alla batteria dell'auto. Il cavo rosso è collegato al polo positivo, quello marrone al polo negativo. Se il cavo grigio è collegato anche al terminale 15 (blocco dell'accensione, autoradio) della batteria dell'auto, il sistema di controllo accenderà automaticamente il dispositivo quando l'accensione è spenta e lo spegnerà nuovamente quando l'accensione è inserita. In questo modo si prolunga la durata del dispositivo, che si accende solo quando il motore è spento.

Nota importante! Collegamento elettrico tramite sistema CAN/BUS: i veicoli dotati di sistema CAN/BUS devono essere collegati al filo grigio del morsetto 15 del fusibile.

Dati tecnici

Tensione di funzionamento:	12 V CC
Frequenza:	12 kHz
Consumo di energia:	circa 0,1 W
Fusibile:	micro 0,2 A
Livello di pressione sonora:	circa 85 dB
Flash luminoso:	x 15 / 5 secondi, intervallo di 25 secondi
Cavo di collegamento:	circa 30 cm
Angolo del fascio riflesso:	circa 160°.

Istruzioni di sicurezza

Avviso importante: I danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso non sono coperti dalla garanzia. Carmotion Polska sp. z o.o. non si assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti.

- Utilizzare l'apparecchio solo alla tensione indicata.
- In caso di riparazione, utilizzare solo ricambi originali per evitare gravi danni.
- Controllare che non vi siano rotture o difetti nell'isolamento dei cavi di alimentazione e dei cavi conduttori collegati all'apparecchio. In caso di danni o difetti visibili, non utilizzare l'apparecchio.
- Le riparazioni, ad eccezione di interventi semplici come la sostituzione di un fusibile, devono essere eseguite esclusivamente da un professionista del settore automobilistico.
- Si noti che gli errori di funzionamento o di collegamento sono al di fuori dell'influenza di Carmotion Polska sp. z o.o. e che non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni che ne derivano.
- Verificare sempre che l'apparecchio sia adatto al luogo in cui si intende utilizzarlo.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone [compresi i bambini] con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite all'uso da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere lontano dai bambini!

GARANZIA

Garantiamo una garanzia di due anni dalla data di acquisto per i consumatori (data riportata sulla fattura) e una garanzia di un anno dalla data della fattura commerciale per le aziende. La garanzia comprende la riparazione di tutti i difetti che non siano stati causati da materiali difettosi o da errori di fabbricazione. La garanzia non si applica alle parti soggette a usura. Poiché Carmotion Polska sp. z o.o. non ha alcuna influenza sul corretto e appropriato assemblaggio e funzionamento, è ovvio che la garanzia si applica solo alla completezza e alle buone condizioni. Carmotion Polska sp. z o.o. non si assume alcuna responsabilità o garanzia per danni o danni conseguenti in relazione a questo prodotto. Ciò vale in particolare nel caso in cui il dispositivo sia stato modificato o riparato, siano stati cambiati i circuiti o siano state utilizzate parti di ricambio non originali, oppure i danni siano stati causati da un uso scorretto o negligente o da un uso improprio.



Non smaltire le apparecchiature elettriche o elettroniche con i rifiuti urbani. Seguire le regole locali per la raccolta di tali rifiuti. Ricordate che una corretta gestione dei rifiuti riduce notevolmente i danni ambientali. környezeti károsodást. erheblich reduziert.

Informações gerais

1. Manter os aparelhos eléctricos, os materiais de embalagem, etc. afastados das crianças.
2. As embalagens e os materiais usados devem ser eliminados corretamente e de forma ecológica.
3. Não passe adiante o aparelho, incluindo o manual do utilizador.

Funcionamento

O repelente de martas emite fortes clarões luminosos e gera um sinal acústico com uma frequência de 12 kHz, com uma duração de 5 segundos e intervalos de 25 segundos. Esta frequência ultra-elevada é percebida pelas martas como perturbadora e desagradável, levando-as a fugir do veículo correspondente.

Montagem

O dispositivo anti-marta é fixado no compartimento do motor do veículo com parafusos ou suportes auto-roscentes. O cabo de ligação à bateria do veículo deve ser colocado de forma a não entrar em contacto com peças móveis ou quentes (por exemplo, roda da ventoinha, coletor de escape). O aparelho deve ser colocado no compartimento do motor, de modo a que o ruído acústico se possa propagar continuamente e não seja absorvido pelos tapetes de isolamento.

CUIDADO: A instalação deve ser efectuada por pessoal especializado!**Ligação eléctrica**

O aparelho é ligado diretamente à bateria do automóvel. O cabo vermelho é ligado ao pólo positivo, o cabo castanho ao pólo negativo. Se o cabo cinzento também estiver ligado ao terminal 15 (bloqueio da ignição, autorrádio) da bateria do automóvel, o sistema de controlo liga automaticamente o aparelho quando a ignição é desligada e desliga-o novamente quando a ignição é ligada. Isto prolonga a vida útil do aparelho, uma vez que este só está ligado quando o motor está desligado.

Nota importante! Ligação eléctrica através do sistema CAN/BUS: Os veículos equipados com um sistema CAN/BUS devem ser ligados ao fio cinzento do terminal de fusíveis 15.**Dados técnicos**

Tensão de funcionamento:	12 V DC
Frequência:	12 kHz
Consumo de energia:	aprox. 0,1 W
Fusível:	micro 0,2 A
Nível de pressão sonora:	aprox. 85 dB
Luz intermitente:	x 15 / 5 segundos, intervalo de 25 segundos
Cabo de ligação:	aprox. 30 cm
Ângulo do feixe refletido:	aprox. 160°.

Instruções de segurança**Aviso importante: Os danos causados pelo incumprimento das instruções de utilização não estão cobertos pela garantia. A Carmotion Polska sp. z o.o. não se responsabiliza por danos consequentes.**

- Utilize o aparelho apenas com a tensão indicada.
- Em caso de reparação, utilize apenas peças sobressalentes originais para evitar danos graves.
- Verifique se não existem rupturas ou defeitos no isolamento dos cabos de alimentação eléctrica e dos cabos condutores ligados ao aparelho. Se existirem danos ou defeitos visíveis, não utilizar o aparelho.
- As reparações, com exceção de trabalhos simples como a substituição de um fusível, só devem ser efectuadas por um profissional do sector automóvel.
- Deve ter-se em atenção que os erros de funcionamento ou de ligação estão fora da influência da Carmotion Polska sp. z o.o. e que não podemos aceitar qualquer responsabilidade por quaisquer danos daí resultantes.
- Verifique sempre se o aparelho é adequado para o local onde tenciona utilizá-lo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas na sua utilização por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Manter afastado das crianças!

GARANTIA

Concedemos uma garantia de dois anos a partir da data de compra para os consumidores [data indicada na fatura] e uma garantia de um ano a partir da data da fatura comercial para as empresas. A garantia inclui a reparação de todos os defeitos que não tenham sido causados por materiais defeituosos ou erros de fabrico. A garantia não se aplica às peças de desgaste. Uma vez que a Carmotion Polska sp. z o.o. não tem qualquer influência sobre a montagem e o funcionamento correctos e adequados, é óbvio que a garantia só se aplica à integridade e ao bom estado. A Carmotion Polska sp. z o.o. não aceita qualquer responsabilidade ou garantia por danos ou danos consequentes relacionados com este produto. Isto aplica-se, em particular, se o aparelho tiver sido modificado ou reparado, se os circuitos tiverem sido alterados ou se tiverem sido utilizadas peças sobressalentes não originais, ou se os danos tiverem sido causados por uma utilização incorrecta ou negligente ou por uma utilização indevida.



Non smaltire le apparecchiature elettriche o elettroniche con i rifiuti urbani. Seguire le regole locali per la raccolta di tali rifiuti. Ricordate che una corretta gestione dei rifiuti riduce notevolmente i danni ambientali.

Informations générales

1. Les appareils électriques, les matériaux d'emballage, etc. doivent être tenus à l'écart des enfants.
2. L'emballage et le matériel usagé doivent être éliminés correctement et dans le respect de l'environnement.
3. Ne pas transmettre l'appareil, y compris le manuel d'utilisation.

Fonctionnement

L'appareil répulsif pour martres émet de puissants éclairs lumineux et génère un signal acoustique d'une fréquence de 12 kHz qui dure 5 secondes à 25 secondes d'intervalle. Cette fréquence ultra élevée est perçue par les martres comme perturbante et désagréable, de sorte qu'elles s'enfuient du véhicule correspondant.

Assemblage

Le dispositif anti-martres est fixé à l'aide de vis autotaraudeuses ou d'attaches dans le compartiment moteur de la voiture. Le câble de raccordement à la batterie du véhicule doit être passé de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec des pièces mobiles ou chaudes (par exemple, la roue de ventilation, le collecteur d'échappement). L'appareil doit être placé dans le compartiment moteur de manière à ce que le bruit acoustique puisse se propager en permanence et ne soit pas absorbé par les tapis isolants.

ATTENTION : Le montage doit être effectué par du personnel spécialisé !**Raccordement électrique**

L'appareil est directement connecté à la batterie de la voiture. Le câble rouge est relié au pôle positif, le câble marron au pôle négatif. Si le câble gris est en outre connecté à la borne 15 (serrure de contact, autoradio) de la batterie de la voiture, la commande met automatiquement l'appareil en marche lorsque le contact est coupé et l'éteint automatiquement lorsque le contact est mis. Cela augmente la durée de vie de l'appareil, puisqu'il n'est mis en service que lorsque le moteur est éteint.

Remarque importante ! Raccordement électrique par système CAN/BUS : Les véhicules équipés d'un système CAN/BUS doivent être raccordés au fil gris de la borne de fusible 15.**Données techniques**

Tension de fonctionnement :	12 V DC
Fréquence :	12 kHz
Consommation électrique :	environ 0,1 W
Fusible :	micro 0,2 A
Pression acoustique :	environ 85 dB
Flash lumineux :	x 15 / 5 secondes, intervalle de 25 secondes
Fil de connexion :	environ 30 cm
Angle du faisceau réfléchi :	environ 160°.

Consignes de sécurité**Important : Les dommages causés par le non-respect du mode d'emploi ne sont pas couverts par la garantie. Carmotion Polska sp. z o.o. décline toute responsabilité en cas de dommages consécutifs.**

- N'utiliser l'appareil qu'à la tension prévue.

- En cas de réparation, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine afin d'éviter tout dommage grave.
- Vérifiez que les câbles d'alimentation et les câbles conducteurs raccordés à l'appareil ne présentent pas de ruptures ou de défauts d'isolation. Si vous constatez un défaut ou un dommage visible, n'utilisez pas l'appareil.
- Les réparations, à l'exception des travaux simples, par exemple le remplacement d'un fusible, ne doivent être effectuées que par un professionnel de l'automobile.
- Il convient de noter que les erreurs de fonctionnement ou de connexion échappent à l'influence de Carmotion Polska sp. z o.o. et que nous ne pouvons accepter aucune responsabilité pour les dommages qui en résultent.
- Vérifiez toujours si l'appareil est adapté à l'endroit où vous comptez l'utiliser.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été surveillées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Tenir à l'écart des enfants !

GARANTIE

Nous accordons une garantie de deux ans à compter de la date d'achat pour les consommateurs (date figurant sur la facture), et une garantie d'un an à compter de la date de la facture commerciale pour les entreprises. La garantie comprend la réparation de tous les défauts qui n'ont pas été causés par des matériaux défectueux ou des erreurs de fabrication. La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usure. Carmotion Polska sp. z o.o. n'ayant aucune influence sur l'assemblage et le fonctionnement corrects et appropriés, il est évident que la garantie ne s'applique qu'à l'exhaustivité et au bon état. Carmotion Polska sp. z o.o. n'assume aucune responsabilité ou garantie pour les dommages ou les dommages indirects liés à ce produit. Ceci s'applique en particulier lorsque l'appareil a été modifié ou réparé, lorsque des circuits ont été changés ou que des pièces de rechange non originales ont été utilisées, ou lorsque les dommages ont été causés par une utilisation erronée ou négligente ou par un usage abusif.



Ne pas jeter les équipements électriques ou électroniques avec les déchets municipaux. Respectez les réglementations locales en matière de collecte de ces déchets. N'oubliez pas qu'une bonne gestion des déchets permet de réduire considérablement les dommages causés à l'environnement.